

TRADUZIONE DI CORTESIA

STATO PLURINAZIONALE DELLA BOLIVIA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

GM-DGAJ-UAJI-CS-705/2015

IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI –Direzione Generale degli Affari Giuridici- presenta i suoi ossequi alla Onorevole Ambasciata della Repubblica Italiana, accreditata nello Stato Plurinazionale della Bolivia, ed in relazione a Vs. Nota Prot. N. 277 V.N. 20, mediante la quale, ha presentato la richiesta di Assistenza Giuridica Internazionale, emessa dal Tribunale di Roma, Sezione Giudici di Istruzione, nel Processo Penale avviato dalla Giustizia Italiana contro Arce Gomez Luis ed altri, per i delitti di strage, sequestro di persone e omicidio pluriaggravato, contro di cittadini italiani, nei vari paesi del “Cono Sur”, nell’intervallo di tempo dal 1974 al 1980, chiedendo l’interrogazione degli imputati LUIS ARCE GOMEZ e LUIS GARCIA MEZA TEJADA, circa la loro volontà di partecipare all’ Udienza Preliminare, mediante Videoconferenza programmata per il 6 febbraio 2015. Inoltre, con Nota Prot. N. 402 V.N. 35 del 9 febbraio 2015, ha informato che le Vostre Autorità competenti hanno riprogrammato l’Atto processuale in merito, per il 13 marzo 2015, ore 11:00.

Al riguardo, in riferimento all’Articolo 4, comma II, numero 9 della Legge No. 465 del 19 dicembre 2013, del Servizio del Affari Esteri dello Stato Plurinazionale della Bolivia, che stabilisce come attribuzione di questo Dicastero “esercitare il ruolo di autorità centrale in materia di cooperazione giuridica, giudiziaria, fiscale e amministrativa internazionale, facendo in modo che le autorità competenti del paese e le istanze presentate all’estero eseguano accuratamente le loro funzioni legali”, si anticipa copia dei procedimenti eseguiti.

Allo stesso modo, l’Ufficiale dei procedimenti della Centrale di Notifiche del Tribunale Dipartimentale di Giustizia di La Paz ha certificato, in relazione alla notifica di Luis Garcia Mesa Tejada che “in La Paz alle ore 10:30 dell’11 marzo 2015, ho notificato a Luis Garcia Mesa Tejada con nota del 6/03/15, il decreto del 6/03/15, lasciando copia legale nel suo domicilio processuale segnalato, secondo carta d’identità legale, il quale ha detto di aver consegnato, per quanto il sopramenzionato si trovava in una sala che riporta un cartello che indica “vietato l’ingresso”, motivo per il quale è stato lasciato sotto la porta.

In conclusione, si rimette la notifica effettuata a Luis Arce Gomez, secondo le istruzioni del Tribunale Supremo di Giustizia.

IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI –Direzione Generale degli Affari giuridici- coglie l’occasione, per rinnovare all’Onorevole Ambasciata della Repubblica Italiana accreditata nello Stato Plurinazionale della Bolivia, i sensi della sua più distinta considerazione.

La Paz, 11 marzo 2015

Timbro tondo del Ministero degli Affari Esteri
Direzione Giuridica

Alleg.
N. 4 pag.